



俄罗斯“中国年”大型文化交流项目

伏尔加河艺术之旅

——平谷文化代表团赴俄交流纪实

北京市平谷区文化委员会
二〇〇八年二月



文化穿越时空路、文化唱响“中国年”。

2005年,中俄两国领导人共同宣布,为全面推动两国战略协作伙伴关系向前发展,双方于2006年在中国举办“俄罗斯年”、2007年在俄罗斯举办“中国年”。“伏尔加河艺术之旅”活动是俄罗斯“中国年”中国文化节系列活动的一个重要项目,由中国文化部和俄罗斯文化电影署共同策划。此次活动历时20余天,是俄罗斯“中国年”中国文化节时间跨度最长、经过城市最多、活动场次最多、活动内容最丰富的一次俄罗斯中国文化之旅。120位中国艺术家在辽阔悠远的伏尔加河上,从中国传统的舞狮迎宾开始,将包括京剧、武术、杂技、魔术、民乐、中国舞、流行音乐的中国艺术精粹的浓缩版奉献给沿岸的俄罗斯人民。

“伏尔加河艺术之旅”活动是一次传播中国文化、亲近俄罗斯文化的中俄友谊之旅,9月5日在莫斯科举行起航仪式,国务委员陈至立出席并为仪式剪彩。

平谷文化代表团作为北京市唯一的代表,在区委、区政府领导的亲切关怀下,由区文化委共组织了三个项目的文化交流内容,一是由区文化委主任张兴、副主任耿大鹏带领平谷精华武术学校师生一行16人,参与了20余场演出活动;二是区文化委副主任耿大鹏作为中国摄影家代表参加了“中国摄影家眼中的俄罗斯”交流创作活动;三是平谷带去了主题为“桃乡平谷”地区特色展览,让世界最大桃园——平谷的概念与美景走进俄罗斯民众心中。从莫斯科开始,活动所途经的11座俄罗斯历史文化名城,处处都留下了北京平谷的文化印迹。

平谷精华武术学校所表演的中国武术、舞龙、舞狮等民族特色节目,直观、生动、鲜明地走近了俄罗斯民众,受到俄罗斯人民的热烈欢迎。平谷精华武术学校校长王爱兵接受了中央电视台“焦点访谈”栏目的采访,成为俄罗斯各大媒体报道的热点人物。因在本次文化交流活动中表现突出,平谷精华武术学校荣获俄罗斯文电署颁发的“为中俄两国关系做出突出贡献奖”。中华人民共和国文化部也专门给平谷区人民政府致来感谢信。

艺术之旅,谱写友谊华章;东方艺韵,尽展华夏神采!

本次国际文化交流活动有力地展示了平谷地域特色文化、精品文化、传统文化等文化艺术魅力与风采,在平谷对外文化交流史上写上了浓墨重彩的笔触,平谷的国际文化交流之路由此得到更加无限广博地延拓!我们有理由相信:平谷的国际文化交流之路越走越宽!





“伏尔加河艺术之旅”活动于9月5日在莫斯科举行起航仪式,国务委员陈至立、俄罗斯文化电影署副署长格鲁特瓦、中国驻俄大使刘古昌、中国文化部副部长孟晓驷等领导登上“朱可夫”号游轮出席起航仪式。





用中俄两国国旗、中国结、中国灯笼装饰一新的“朱可夫”号游轮充满中国风情。国务委员陈至立同中俄双方官员一起观看了演员们富有中国特色的精彩演出，平谷精华武校的师生们以饱满的激情投入表演，蓄势待发。





黑龙江杂技团表演的魔术与杂技。



中俄双方领导与演员合影



上海戏剧学院舞蹈学院的姑娘们表演《溜溜的康定、溜溜的情》

国务委员陈至立、俄罗斯文化电影署副署长格鲁特瓦、中国驻俄大使刘古昌、文化部副部长孟晓驷等中俄双方领导为“伏尔加河艺术之旅”起航仪式剪彩。



莫斯科河

莫斯科河因流经整个莫斯科市而得名。莫斯科河全长502公里，河宽一般在200米左右，最宽处在1公里以上，莫斯科河流经莫斯科市约80公里。在莫斯科河通航季节，乘游艇漫游莫斯科河是一种享受。长128公里的莫斯科运河将莫斯科与伏尔加河连接起来，设有10级船闸，水位差显而易见。





美丽的伏尔加河

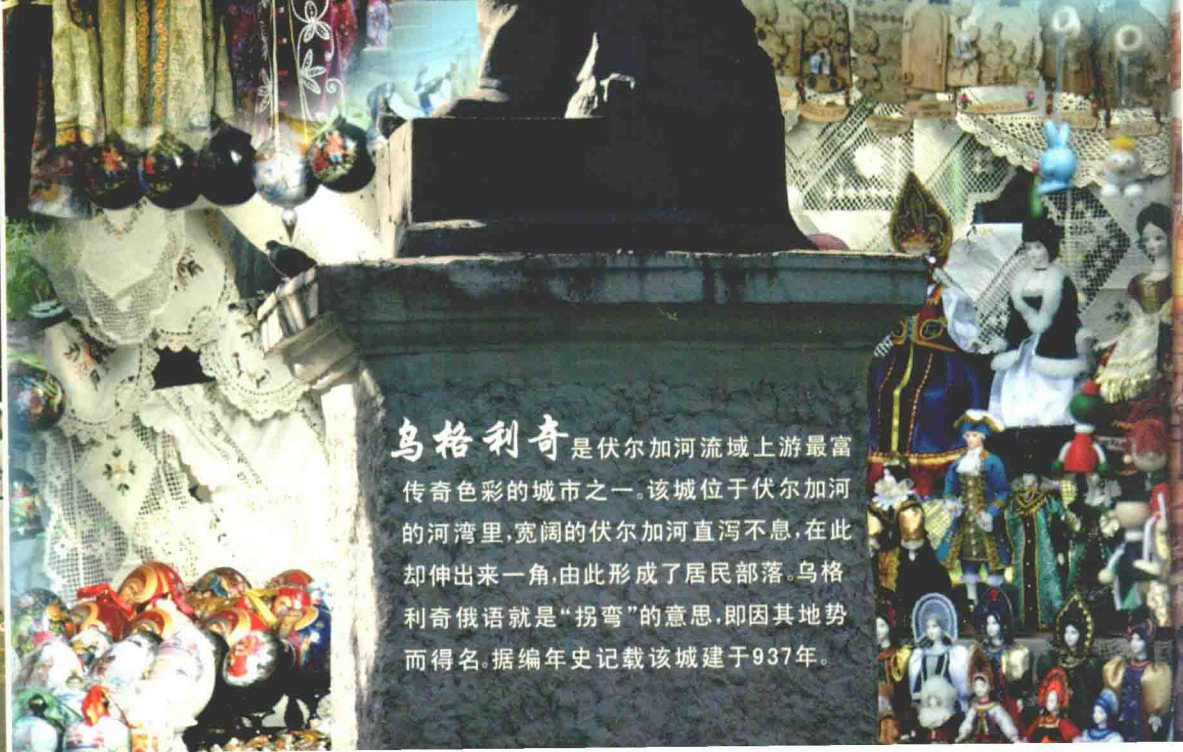
伏尔加河,它从北到南贯穿俄罗斯平原,同俄罗斯一起历经沧桑巨变,它的音容笑貌深入俄罗斯一切艺术门类,它生生不息的精神融入俄罗斯人的血脉。

伏尔加河,欧洲第一长河,全长3690公里,流域面积138万平方公里,通过运河与黑海、里海、白海、亚速海、波罗的海连通,被称为“五海之河”,这是地理概念上的伏尔加河。

伏尔加河,俄罗斯的母亲河,沿岸城市居住着俄罗斯联邦43%的人口,它的中、上游地区是俄罗斯文明的重要发祥地,这是人文概念上的伏尔加河。

无论哪一个伏尔加河,都足够让我们心驰神往。在某种程度上,伏尔加河就是俄罗斯。





乌格利奇是伏尔加河流域上游最富传奇色彩的城市之一。该城位于伏尔加的河湾里,宽阔的伏尔加河直泻不息,在此却伸出来一角,由此形成了居民部落。乌格利奇俄语就是“拐弯”的意思,即因其地势而得名。据编年史记载该城建于937年。



伏特加(Водка)是俄罗斯的国酒,又称俄得克、俄罗斯克。它是极寒之地的产物。12世纪,沙皇俄国酿制出一种以裸麦酿制的啤酒和蜂蜜酒蒸馏而成的“生命之水”,可以认为它是现今的伏特加酒的原型。



参观游览



乌格利奇酒博物馆

此为试读,需要完整PDF,请访问: www.ctongbook.com



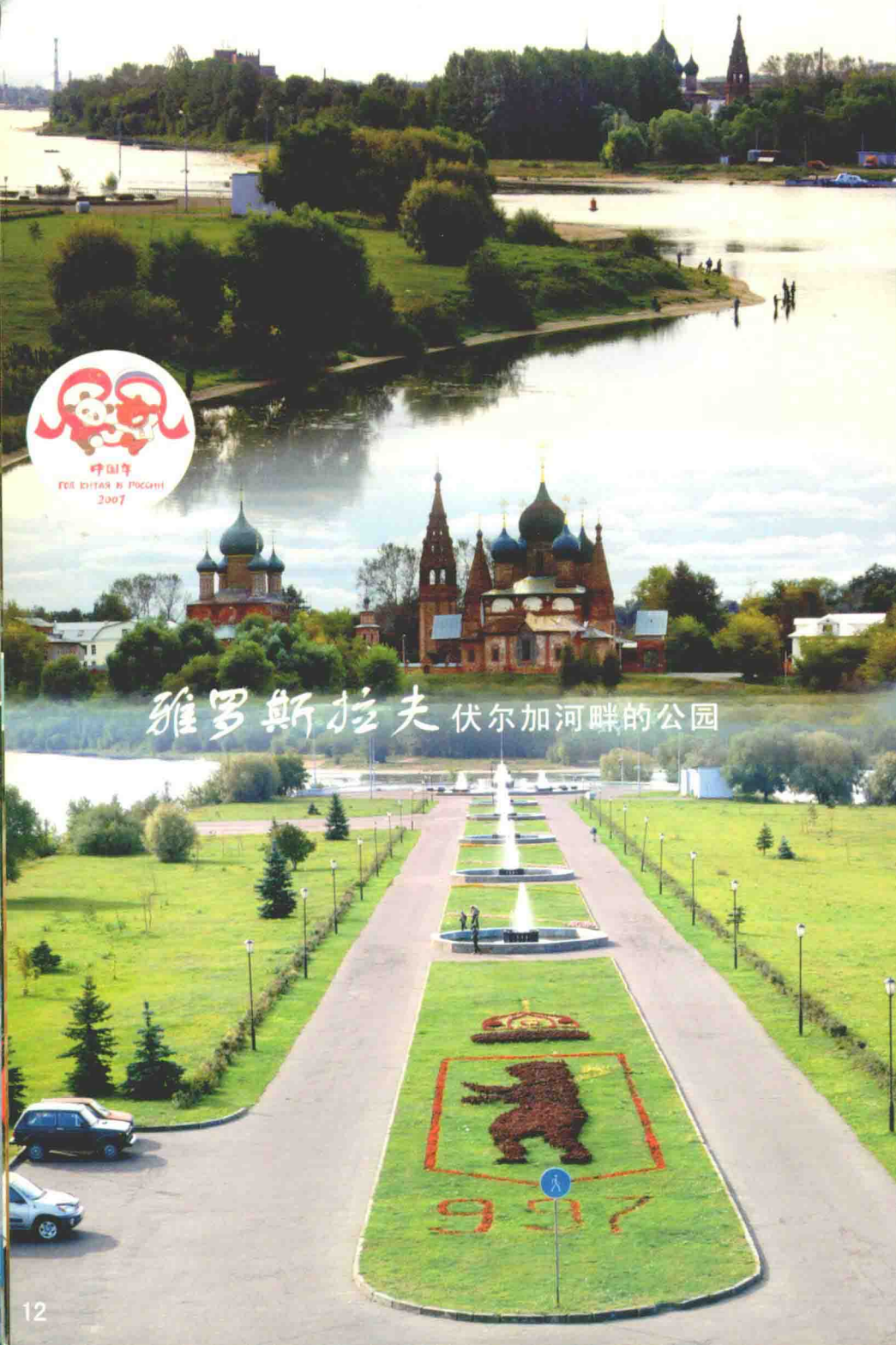
大幕徐徐开启,平谷精华武校表演的中国功夫《双刀》、上海戏剧学院舞蹈学院姑娘们表演的民族舞蹈《溜溜的康定,溜溜的情》、黑龙江艺术家们带来的京剧《闹龙宫》、杂技《顶伞》《刀技》等,这台汇集中国武术、杂技、京剧、民间舞蹈等内容于一体,带着鲜明的中国特色,具有中国文化元素和符号、被称为“文化盛宴”的大型综艺节目让俄罗斯观众如醉如痴、掌声频起。





雅罗斯拉夫

雅罗斯拉夫是伏尔加河上重要的港口城市。就建城时间而言,雅罗斯拉夫要比莫斯科早150年,1612年波兰入侵俄罗斯时,该市曾作为临时首都。在通往雅罗斯拉夫市区的路口上,醒目地矗立着智者雅罗斯拉夫大公用斧头杀死大熊的纪念碑,熊也是该城城徽的标志。现在,熊成了雅罗斯拉夫的市徽,并且被绣在当地驻军军服的臂章上。

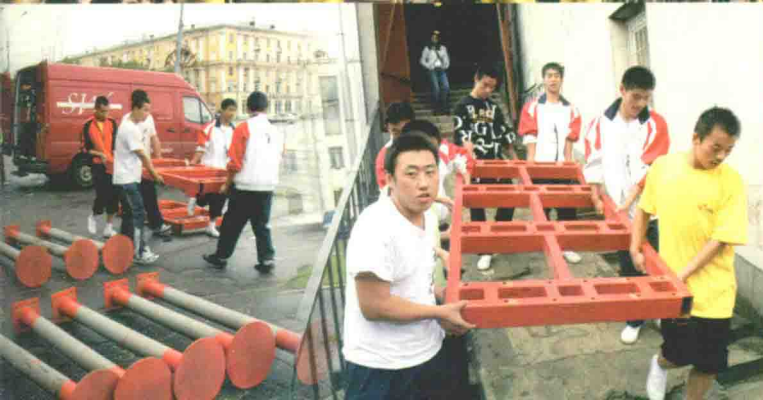


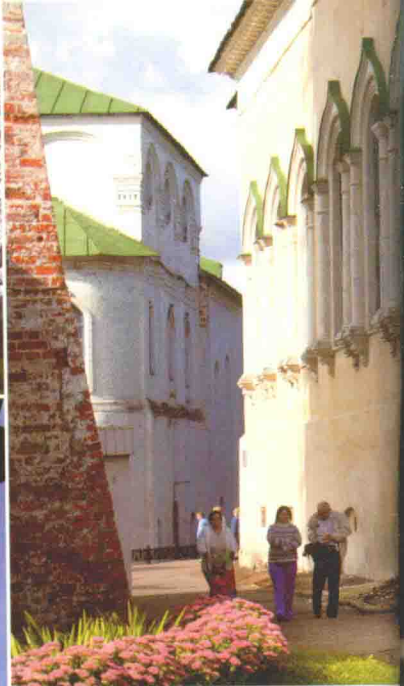
雅罗斯拉夫 伏尔加河畔的公园





平谷精华武术学校带来的南狮表演以“狮舞于天地之间”的凌空气势又一次征服了俄罗斯观众,训练的场景也不时吸引俄罗斯民众一次次围观驻足。





雅罗斯拉夫

市内名胜古迹仍以古教堂为多。13世纪,此地的教堂、寺院、官邸等都用石块砌成,部分流传至今。17世纪中叶,工商业繁荣带动了建筑艺术的发展,大批教堂陆续兴建,均绘有宗教典故的壁画,线条严谨,构思奔放,生动传神,在俄罗斯建筑艺术史上占有重要的地位。此外,还有19世纪初叶兴建的、具有古典主义风格的商店街区和住宅等,现均属国家级文物。





下诺夫哥罗德

下诺夫哥罗德是联合国教科文组织列出的100个世界文化城市之一,这是俄罗斯第三大城市,这里是高尔基的故乡。为纪念文学家高尔基,1932年该市曾改名为高尔基市,1991年恢复为下诺夫哥罗德市。

1901-1975
ВЛКЗ. ВАЛЕРИЮ ЧКАЛОВУ
苏联英雄, 诸多飞行记录创造者奇卡洛夫

热情的俄罗斯人民为远道而来的中国朋友们
献上了欢迎贵宾的传统礼仪——面包加盐。